

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Wir hoffen, dass es Ihnen und Ihren Familien in diesen besonderen Zeiten gut geht.

Es freut uns, Ihnen in der Beilage den neuen [Newsletter](#) der Schweizerischen Botschaft in Beijing zuzustellen. Er enthält Informationen zur Zusammenarbeit zwischen der Schweiz und China speziell während der COVID-19-Krise.

Wir alle hoffen, dass wir den Fokus unserer Aktivitäten bald wieder vermehrt auf das 70-jährige Jubiläum der bilateralen Beziehungen zwischen unseren beiden Ländern setzen können. Sie werden dazu weitere Informationen erhalten. Gleichzeitig empfehlen wir Ihnen, regelmässig die offizielle WeChat-Seite des Generalkonsulats zu konsultieren.

Falls Sie Anliegen haben, stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüssen

Chers compatriots

Nous espérons que vous et vos familles vous portez bien en ces temps difficiles.

Nous avons le plaisir de vous envoyer la nouvelle [lettre d'information](#) de l'Ambassade de Suisse à Pékin ci-jointe. Il contient des informations sur la coopération entre la Suisse et la Chine, notamment pendant la crise COVID-19.

Nous espérons tous que nous pourrions bientôt axer davantage nos activités sur le 70e anniversaire des relations bilatérales entre nos deux pays. Vous recevrez de plus amples informations à ce sujet. En même temps, nous vous recommandons de consulter régulièrement la page officielle WeChat du Consulat Général.

Si vous avez des préoccupations, n'hésitez pas à nous contacter à tout moment.

Bien cordialement

Cari compatrioti

Ci auguriamo che voi e le vostre famiglie stiate bene in questi tempi speciali.

Siamo lieti di inviarvi in allegato la nuova [newsletter](#) dell'Ambasciata Svizzera a Pechino. Contiene informazioni sulla cooperazione tra la Svizzera e la Cina, in particolare durante la crisi COVID-19.

Tutti speriamo di poter concentrare presto le nostre attività sul 70° anniversario delle relazioni bilaterali tra i nostri due Paesi. Riceverete ulteriori informazioni in merito. Allo stesso tempo, vi raccomandiamo di consultare regolarmente la pagina ufficiale del WeChat del Consolato Generale.

In caso di dubbi, non esitate a contattarci in qualsiasi momento.

Con cordiali saluti

Dear compatriots

We hope that you and your families are doing well in these special times.

We are pleased to send you the enclosed new [newsletter](#) of the Swiss Embassy in Beijing. It contains information on cooperation between Switzerland and China, especially during the COVID-19 crisis.

We all hope that we will soon be able to focus our activities more on the 70th anniversary of bilateral relations between our two countries. You will receive further information about this. At the same time, we recommend that you regularly consult the official WeChat page of the Consulate General.

If you have any concerns, please do not hesitate to contact us at any time.

Yours sincerely,

Consulate General of Switzerland in Guangzhou 瑞士驻广州总领事馆

中国 广州市 天河区 珠江新城 金穗路 62 号 侨鑫国际金融中心 27 层
27th Floor, Kingold Century
No. 62, Jinsui Road
Zhujiang New Town, Tianhe District
Guangzhou 510623, P.R.China

Tel.: +86 20 3833 0450

Fax: +86 20 3833 0453

e-mail office: guangzhou@eda.admin.ch